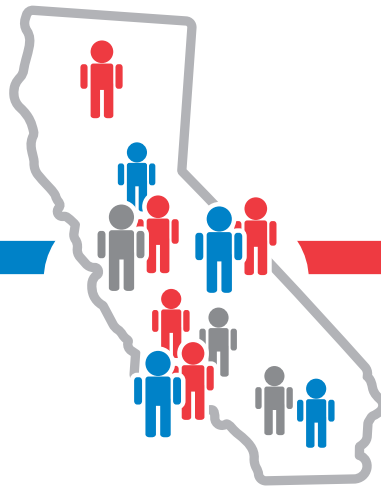


您的  
投票。



您的  
聲音。

## 加州特別選舉



2025年11月4日星期二

您登記投票了嗎？

2025年10月20日

登記在本次選舉投票的最後日期。

2025年11月4日

選舉日

您的投票地點從上午7時開放到晚上8時。

做好準備：

■ 10月20日前在  
[registertovote.ca.gov](https://registertovote.ca.gov)  
登記投票。

■ 檢查您的登記以確保是最新資訊。  
如果您的簽名隨著時間而有改變，  
請在[voterstatus.sos.ca.gov](https://voterstatus.sos.ca.gov)重新登記  
以更新您的簽名。

■ 如果您想要索取非英文的投票資料，請在  
[voterstatus.sos.ca.gov](https://voterstatus.sos.ca.gov)  
選擇語言。

This guide is also available in English ■ Esta guía también está disponible en español

Hướng dẫn này cũng có sẵn bằng tiếng Việt ■ 이 안내서는 한국어로도 제공됩니다

# ★ 關於本次特別選舉

本次「特別選舉」旨在決定是否要在2030年之前暫時變更加州的國會選區，然後在2031年將選區地圖繪製權交還給公民選區重劃委員會。選民也將表決加州是否應鼓勵美國各地採用獨立委員會來繪製選區地圖。您可以在[bit.ly/Prop50Maps](https://bit.ly/Prop50Maps)查看新舊選區地圖。



## 為何舉行特別選舉？

川普總統要求德州重新劃分國會選區，以助力共和黨；因此，紐森州長要求加州議會採取類似行動，以支持民主黨。在這次特別選舉中，選民將決定加州是否能在2030年年底之前的所有國會選舉中採用這些新選區地圖。

## 您在國會（美國眾議院）中如何受到代表

加州在美國眾議院擁有52個席位，每位議員任期為兩年。每位議員在華盛頓特區代表其選區的民眾。他們協助制定聯邦預算與美國政策優先事項，並與其他眾議員合作制定新法律。

## 何謂選區？

國會選區是州內劃分的投票區域，民眾在此選出代表其利益的美國眾議院議員。



## 何謂選區重劃以及不公正劃分選區（傑利蠅螈）？

美國每十年透過「人口普查」統計全國所有人，隨後會重新劃分選區界線，以確保每個選區的人口數量大致相等。這個程序稱為**選區重劃**。在十年之中變更選區邊界極為罕見，要求選民批准新劃界的情況亦屬少見。**不公正劃分選區**是指以特定方式劃定選區邊界，使某一政黨獲得更多優勢，提高該政黨推舉候選人當選的機會。

## 什麼是公民選區重劃委員會？

獨立的公民選區重劃委員會是由加州選民組成的團體，負責劃定加州國會選區的版圖。委員會必須遵循特定規則。不得劃定偏袒某一候選人或政黨的選區，而且必須傾聽並採納社區民眾關於哪些鄰里應保持完整的意見。

提案是交由選民投票表決的法律建議，提案可以制定新法律，更改現行法律，有時會改變加州憲法。它們可以由收集到足夠的選民簽名者或是州立法委員（加州議會）列入選票。提案獲得50%以上的贊成票就會通過成為法律。

- 「贊成」票表示您支持提案對現行事務做出的改變。
- 「反對」票表示您希望維持事務的現狀。

## 50 暫時變更國會選區地圖

### 立法性憲法修正案

**現況：**加州國會選區由該州獨立的公民選區重劃委員會於2021年劃定，原定持續到2031年。委員會劃定選區邊界時必須遵循特定規則。例如，不得劃分偏袒某一候選人或政黨的選區，而且必須參考當地居民的意見來決定，哪些鄰里應被劃入同一個投票選區以保持完整。

**如果提案50獲得通過：**提案50將修改加州憲法，以州議會繪製的新選區地圖取代公民選區重劃委員會繪製的地圖。新地圖將適用於2030年年底之前的所有國會選舉，包含2026年、2028年及2030年的選舉。2030年人口普查結束後，委員會將依據法律規定的規則，重新負責繪製選區的界線。您可以在[bit.ly/Prop50Maps](https://bit.ly/Prop50Maps)查看新舊選區地圖。

**財政影響：**修改選區地圖將使各縣耗費高達數百萬美元來更新選舉資料。此舉將使州政府支出約20萬美元。對州政府而言，這筆費用僅占其2,200億美元預算的千分之一不到 - 該預算用於支付學校、醫療保健及監獄等公共服務。

#### 贊成

支持提案50的人士表示：

- 提案50是一項短期的臨時緊急計畫，旨在阻止川普總統企圖不公平地操縱明年國會選舉。
- 提案50賦予選民在本屆選舉中批准選區界線的權力。
- 提案50將制定公平的選區地圖，既體現加州的多元社區，也能保護我們的民意表達不被黨派主導的不公正劃分選區所影響。
- 提案50維持獨立的選區重劃制度，使加州持續成為公平選舉的引領者。
- 提案50確保共和黨無法在國會中獲得不公平優勢，以便強化民主根基。

#### 反對

反對提案50的人士表示：

- 提案50是政客為奪取權力而推行的法案，它將推翻公平的選舉改革，使加州重回不公正劃分選區制度，為政客而非選民謀利。
- 提案50以秘密的政治幕後交易取代公開透明的程序。
- 提案50會破壞社區的完整性、削弱少數群體在選舉中的話語權，進而損害公平代表權。
- 提案50允許政客多年控制選區界線，而且可能造成永久而非暫時的操控。
- 提案50將耗費納稅人2億美元資金，而本州目前正因預算問題不斷削減重要計畫的經費。



追蹤我的選票

交回選票時，請在[WheresMyBallot.sos.ca.gov](https://WheresMyBallot.sos.ca.gov)查看您的選票處於哪個流程以及何時被受理。



請瀏覽[VOTE411.org](https://VOTE411.org)查看您的選票內容。  
很容易，只要輸入您的地址即可。



## 1

### 登記

- 如果您是年滿 18 歲或以上的美國公民，目前未因重罪定罪在州或聯邦監獄服刑，而且目前沒有被法庭認定為「精神上無能力」投票，您就有資格投票。
- 您必須登記才能被列入官方的選民名單。10月20日是登記投票的最後期限。
- 您可以從圖書館或郵局索取選民登記表格，致電1-800-339-2857或是在 [registertovote.ca.gov](https://registertovote.ca.gov) 填寫線上表格，要求將登記表格郵寄給您。
- 錯過了最後期限？您還是可以在任何投票地點在本次選舉登記和投票。如果您到指定地點，您的選票一定會包括您可以投票的所有競選職位。請查看 [findmypollingplace.sos.ca.gov](https://findmypollingplace.sos.ca.gov)。
- 您被列入官方選民名單後，只有在您變更地址、變更姓名、想要改變政黨、需要更新您的簽名，或是因為您為重罪而出獄或假釋後才需要重新登記。

## 2

### 準備

- 除本簡易選民指南外，您也可瀏覽 [VOTE411.org](https://VOTE411.org) 查詢選票內容的詳情。
- 除選票外，所有登記選民都會收到州政府寄發的 *Voter Information Guide*。該指南也可在 [voterguide.sos.ca.gov](https://voterguide.sos.ca.gov) 上查閱。
- 您的選票可能包含其他競選項目。若是如此，您將收到 *County Voter Information Guide*。
- 在 [sos.ca.gov/county-elections-offices](https://sos.ca.gov/county-elections-offices) 尋找您的縣立選舉辦事處。



## 3

### 投票!

- 如果您已經登記投票，您會收到郵寄的選票。如果您想使用郵寄的選票而非親自投票，請填寫選票，在信封上簽名並註明日期，然後趁早郵寄，以便郵戳不會超過選舉日。您也可以從10月7日起投入任何安全的投遞箱，或在選舉日當天投到您所在郡縣的任何投票地點。如果您決定親手提交選票而非郵寄，您必須在最早11月4日選舉日晚上8點之前投遞。
- 您選擇要在您的投票地點親自投票或使用「郵寄投票」選票。
- 對於在11月4日星期二親自投票，投票所開放時間為早上7時至晚上8時。您也可以於選舉日前投票。請查詢 [caearlyvoting.sos.ca.gov](https://caearlyvoting.sos.ca.gov)。
- 有關投票地點、日期和時間的資訊，請查閱 [findmypollingplace.sos.ca.gov](https://findmypollingplace.sos.ca.gov)。



### 投票提示

- 如果您選擇親自投票，最好攜帶郵寄給您的選票。
- 如果您沒有攜帶郵寄的選票，有些郡縣會要求您使用臨時選票投票，等到選舉官員檢查您有資格投票後，您的選票將會計算在內。
- 您在親自投票地點可以：
  - 親自投票。
  - 投遞填妥的選票。
  - 使用無障礙投票機投票。
  - 獲得多種語言的幫助和投票資料。



犯了錯誤？您可以獲得補發選票。  
要獲得新的選票，請在選舉日前聯絡您的縣立選舉辦事處，  
或是在您的投票地點開放期間要求補發選票。